

# Língua Espanhola

Aluno

## Caderno de Atividades Pedagógicas de Aprendizagem Autorregulada - 04

3ª Série | 4º Bimestre

Disciplina	Curso	Bimestre	Série
Língua Espanhola	Ensino Médio	4º	3ª
<b>Habilidades Associadas</b>			
1. Aprender realidades históricas, culturais e sociais de determinada época e lugar, de forma significativa e contextualizada através da leitura de autobiografias.			
2. Compreender os modos de organização, componentes e natureza informativa da autobiografia.			
3. Reconhecer as marcas linguísticas de registro do texto autobiográfico.			

## Apresentação

A Secretaria de Estado de Educação elaborou o presente material com o intuito de estimular o envolvimento do estudante com situações concretas e contextualizadas de pesquisa, aprendizagem colaborativa e construções coletivas entre os próprios estudantes e respectivos tutores – docentes preparados para incentivar o desenvolvimento da autonomia do alunado.

A proposta de desenvolver atividades pedagógicas de aprendizagem autorregulada é mais uma estratégia pedagógica para se contribuir para a formação de cidadãos do século XXI, capazes de explorar suas competências cognitivas e não cognitivas. Assim, estimula-se a busca do conhecimento de forma autônoma, por meio dos diversos recursos bibliográficos e tecnológicos, de modo a encontrar soluções para desafios da contemporaneidade, na vida pessoal e profissional.

Estas atividades pedagógicas autorreguladas propiciam aos alunos o desenvolvimento das habilidades e competências nucleares previstas no currículo mínimo, por meio de atividades roteirizadas. Nesse contexto, o tutor será visto enquanto um mediador, um auxiliar. A aprendizagem é efetivada na medida em que cada aluno autorregula sua aprendizagem.

Destarte, as atividades pedagógicas pautadas no princípio da autorregulação objetivam, também, equipar os alunos, ajudá-los a desenvolver o seu conjunto de ferramentas mentais, ajudando-o a tomar consciência dos processos e procedimentos de aprendizagem que ele pode colocar em prática.

Ao desenvolver as suas capacidades de auto-observação e autoanálise, ele passa a ter maior domínio daquilo que faz. Desse modo, partindo do que o aluno já domina, será possível contribuir para o desenvolvimento de suas potencialidades originais e, assim, dominar plenamente todas as ferramentas da autorregulação.

Por meio desse processo de aprendizagem pautada no princípio da autorregulação, contribui-se para o desenvolvimento de habilidades e competências fundamentais para o aprender-a-aprender, o aprender-a-conhecer, o aprender-a-fazer, o aprender-a-conviver e o aprender-a-ser.

A elaboração destas atividades foi conduzida pela Diretoria de Articulação Curricular, da Superintendência Pedagógica desta SEEDUC, em conjunto com uma equipe de professores da rede estadual. Este documento encontra-se disponível em nosso site [www.conexaoprofessor.rj.gov.br](http://www.conexaoprofessor.rj.gov.br), a fim de que os professores de nossa rede também possam utilizá-lo como contribuição e complementação às suas aulas.

Estamos à disposição através do e-mail [curriculominimo@educacao.rj.gov.br](mailto:curriculominimo@educacao.rj.gov.br) para quaisquer esclarecimentos necessários e críticas construtivas que contribuam com a elaboração deste material.

**Secretaria de Estado de Educação**

## Caro aluno,

Neste caderno, você encontrará atividades diretamente relacionadas a algumas habilidades e competências do 4º Bimestre do Currículo Mínimo de Espanhol da 3ª Série do Ensino Médio. Estas atividades correspondem aos estudos durante o período de um mês.

A nossa proposta é que você, aluno, desenvolva estas Atividades de forma autônoma, com o suporte pedagógico eventual de um professor, que mediará as trocas de conhecimentos, reflexões, dúvidas e questionamentos que venham a surgir no percurso. Esta é uma ótima oportunidade para você desenvolver a disciplina e independência indispensáveis ao sucesso na vida pessoal e profissional no mundo do conhecimento do século XXI.

Neste Caderno de Atividades, vamos aprender algumas características do gênero **Autobiografia**! Nas duas primeiras aulas deste caderno, você vai conhecer e compreender os modos de organização, componentes e da natureza informativa da autobiografia. Na terceira aula, vai aprender a reconhecer alguns elementos característicos do texto autobiográfico.

Este documento apresenta 03 (três) aulas. As aulas podem ser compostas por uma **explicação base**, para que você seja capaz de compreender as principais ideias relacionadas às habilidades e competências principais do bimestre em questão, e **atividades** respectivas. Leia o texto e, em seguida, resolva as Atividades propostas. As Atividades são referentes a um tempo de aula. Para reforçar a aprendizagem, propõe-se, ainda, uma **avaliação** e uma **pesquisa** sobre o assunto.

Um abraço e bom trabalho!

**Equipe de Elaboração**

## Sumário

✚ <b>Introdução</b> .....	03
✚ <b>Aula 1:</b> ¿Cómo contar su propia historia?.....	06
✚ <b>Aula 2:</b> Organizando la autobiografía.....	10
✚ <b>Aula 3:</b> Marcas lingüísticas del género .....	13
✚ <b>Avaliação</b> .....	16
✚ <b>Pesquisa</b> .....	20
✚ <b>Referências</b> .....	21

## Aula 1: ¿Cómo contar su propia historia?

Caro aluno,

Nesta atividade, vamos conhecer sobre o gênero “autobiografia”.

Nas aulas do bimestre anterior vimos o que é uma BIOGRAFIA.

Se biografia é a história da vida de alguém (já que ‘*bio*’ significa vida e ‘*grafia*’ é escrita, texto), o que você imagina ser autobiografia? O prefixo ‘auto’ quer dizer “a si mesmo”, logo a palavra se refere à história da própria vida.

Na biografia, a seleção dos fatos apresentados é definida pelo escritor que está contando a história de vida de uma determinada pessoa. Por isso, a objetividade é mais evidente que na autobiografia, em que a pessoa escolhe o que vai escrever sobre ela mesma.

Outra característica, tanto da biografia quanto da autobiografia, é a veracidade dos fatos. Costumam ser narrativas não ficcionais, ou seja, não são histórias imaginárias, inventadas. O relato dos fatos no texto autobiográfico aparece frequentemente pontuado de lembranças, por isso há o predomínio da subjetividade.

Na biografia, há o predomínio do uso da terceira pessoa (ele/él), enquanto na autobiografia predomina o uso da primeira pessoa (eu/yo).

### **Vamos observar um texto autobiográfico em espanhol?**

Cabe recordar que el género autobiográfico es bastante íntimo, ya que se trata del relato de la vida del autor contada por él mismo, así que cada escritor tiene la libertad de elegir la forma y el estilo en que relatará su historia.

#### *Fragmento de la autobiografía del historiador español José María Soler García*

“Nací en Villena, el treinta de septiembre de 1905, en la calle de La Trinidad, n.º 2, tercer piso, en la misma habitación donde hoy tengo instalado mi despacho particular. Y no es que hayamos vivido allí toda la vida, sino que mi padre, en cierta

ocasión tuvo una agencia de seguros en Cartagena y allí vivimos desde 1914 hasta 1917 en la calle Santa Florentina, n.º 11. En el año 1917, regresamos a Villena y vivimos una temporada en varios domicilios.

Mi padre había tenido el capricho de grabar en 1905, con un diamante en el cristal de uno de los balcones de la casa, la fecha de mi nacimiento y el de mi hermana Consuelo. Y allí permanecía cuando volvimos, hasta que en una especie de reunión, en un momento de euforia, uno de los amigos con el codo rompió el cristal. Fue un gran disgusto para mi padre.

Tuve cuatro hermanos más: Bienvenida, Ricardo, Manolo y Caridad. Mi infancia fue la de un niño normal, yo jugaba con los amigos a todos los juegos de entonces: las bolas, mate y cartones, la trompa... Había un juego, que hoy no lo vemos empleado, que se llamaba «El Birle», que consistía en arrojar una moneda a la pared o al bordillo de la acera. Tiraba uno después de otro, y si la moneda del segundo quedaba a menos de un palmo de la otra, se llevaba las dos. No he hecho nunca «novillos», salvo una sola vez en Cartagena. Mi padre, que no me pegó nunca, me castigó a pasarme el resto de aquel día en la cama, castigo bastante duro para un chiquillo.

Los estudios primarios los inicié en Villena a los cinco años, en el colegio de D. José Gómez Ros allí aprendí muchas cosas. Y recuerdo que tenía verdadera predilección por los números concretos. Casi siempre me sacaba a la pizarra, para resolver problemas de aquel tipo. En uno de los cursos, hubo una visita de inspección y el inspector, entre otros, me preguntó a mí los nombres de las islas españolas del Golfo de Guinea y le respondí correctamente. Por esa respuesta, me regalaron un libro que conservo con mucho cariño: una «Historia de Grecia». Más adelante, pasé a la escuela de D. José Chanzá, que estuvo situada en Entre Fuentes. Fuente de la que extraíamos el agua para regar la escuela. La regábamos con una regadera especial, metálica y con un asa porque el piso era de yeso, estaba todavía sin pavimentar.”

<http://reglasespanol.about.com/od/tiposderedaccion/a/ejemplo-de-autobiografia.htm>

¡OJO!

HACER NOVILLOS = matar aulas

## Atividade 1

Agora vamos exercitar e desenvolver seus conhecimentos.

Leia novamente o texto autobiográfico do historiador espanhol *José María Soler García* e responda:

1- No texto o autor descreve:

- ( ) como eram seus pais
- ( ) fatos da sua vida desde o nascimento
- ( ) o que acontecia na escola onde ele estudava

2- Os fatos narrados no 1º parágrafo:

- ( ) falam da sua vida adulta.
- ( ) falam sobre o seus estudos.
- ( ) são relatos da sua infância e o local onde vivia com seus pais

3- No texto acima, há um fato que deu desgosto ao seu pai. Que fato foi esse?

---

---

---

4- Qual o fato ocorrido na escola que deixou o autor orgulhoso do seu feito?

---

---

---



Complete com dados da autobiografia de *José María Soler García*. Escreva em Espanhol:

Nome completo da pessoa autobiografada.	
Local e data de nascimento.	
Onde morou ou mora.	
Fatos ou feitos importantes na vida dessa pessoa	

## Aula 2: Organizando la Autobiografía

Nesta aula, vamos conhecer um pouco sobre os componentes e o modo de organização de uma autobiografia.

### **Principais marcas de uma autobiografia:**

- ✓ O protagonista da história é o próprio autor;
- ✓ Os textos mostram os principais episódios da vida do autor de forma cronológica;
- ✓ O leitor tem interesse em conhecer melhor a vida da pessoa (autor);
- ✓ Há o predomínio do relato;
- ✓ A autobiografia pode organizar-se tanto como um texto longo (como no caso de livros autobiográficos) como textos curtos, ou até mesmo textos em que o autor quer apenas mostrar passagens de sua vida de forma mais objetiva (por exemplo: como conseguiu vencer na carreira, como descobriu e ficou curado de uma enfermidade, etc.);
- ✓ O texto autobiográfico é pontuado por lembranças que dão um intenso tom emocional a narrativa;
- ✓ O gênero é não-ficcional, assim sendo, o autor tem o compromisso de dizer a verdade.

**Agora, vamos ler a autobiografia, em espanhol, de uma jovem chilena que está cursando o ensino médio:**

### **Autobiografía de Silvia Cárcamo Luz**

Nací el 22 de octubre de 1992 en Chile, Sargento Comúna de Las Condes, en la clínica Alemana.

Vivo con mi mamá que se llama Soledad, mi papá que se llama Cristian y mi hermano que se llama Ignacio, vivo en Monroe 8669, Las Condes.

Fui al jardín San Francisco y entre al colegio Trewela's en Pre-kinder cuando tenía 4 años. En junio del año 1999, me fui a vivir en Uruguay porque mi papá estaba trabajando allá. Mi colegio se llamaba Grecia. Allá, estuve hasta diciembre del 1999 y

volví a Chile por supuestas vacaciones que, al final, fueron una vuelta a Chile. Volví al colegio San Francisco del Alba en tercero básico y ahí conocí a mucha gente.

Mi vida actual: Ahora estoy en 1° medio y tengo las mejores amigas que alguien podría tener. Se llaman Constanza, María José y Antonia. La Coni (Constanza) y la Jo (María José) están en mismo curso y la Anto (Antonia) está en un curso más abajo porque es más chica. Siempre me junto con ellas, salimos a carretear y lo pasamos muy bien. Lo que más me gusta hacer es dormir y salir con mis amigas.

Tengo buena relación con mis papas y mi hermano, aunque a veces peleamos un poco. No me gusta mucho salir con mi familia porque me aburro. Pero, de vez en cuando, lo hago para compartir un poco.

Un día normal mío sería yendo al colegio a las 8:15 y salir a las 16:00 aproximadamente, después llegar a mi casa como a las 16:30 y ver lo que tengo que hacer para el otro día. Si tengo algo que hacer, voy a la casa de alguna amiga para hacerlo y si no tengo nada que hacer, me quedo en mi casa viendo televisión acostada.

En estas vacaciones de invierno, yo creo que no voy a salir. El año pasado fui de vacaciones de verano a Viña y a Maitencillo con mis papás y amigos. Este año, yo creo que saldré con mis amigas a Maitencillo.

Fuente: <http://musicaa.wordpress.com/>

## Atividade 2

Agora vamos exercitar e desenvolver seus conhecimentos.

1 - Descreva de forma sequencial os acontecimentos relatados no texto:

De primero, \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Ahora, \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

2 - O texto autobiográfico é pontuado pela presença de memórias e acontecimentos que marcam a vida do autor, e essas lembranças dão um intenso tom emocional a narrativa. Retire da autobiografia uma passagem em que a autora demonstra emoções e sentimentos em relação ao fato relatado.

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

## Aula 3: Marcas lingüísticas del género

Nesta aula, vamos conhecer um pouco sobre as marcas linguísticas de registro de um texto autobiográfico.

Os textos autobiográficos apresentam algumas marcas linguísticas que o caracterizam como:

- ✓ Uso de pronomes pessoais e possessivos na 1ª pessoa (tanto no singular quanto no plural = Yo, Nosotros);
- ✓ Verbos constantemente no passado: Pretérito Perfeito (nací, viví, estudié...) e Pretérito Imperfeito (jugaba, iba, había...) e algumas vezes no Presente do Indicativo (estoy, tengo, soy...);
- ✓ Palavras ou expressões com valor temporal (“hace 2 años”, “en aquel tiempo”, “en aquella época”, “un tiempo después”...);
- ✓ Marcadores espaciais e de lugar (“era una región”, “en aquel lugar”, “fue el lugar donde”...);
- ✓ Expressões que funcionam como modalizadores do discurso, principalmente advérbios (probablemente, certamente...) e operadores argumentativos (un poco, apenas, mismo, etc...);
- ✓ Palavra / Vocabulário utilizados para identificar objetos da época citada.

### Vamos recordar os verbos no Pretérito Imperfeito?

Verbos en Pretérito Imperfecto de Indicativo					
Pronombres Personales	Jugar	Temer	Vivir	Ser	Ir
Yo	Jugaba	Temía	Vivía	Era	Iba
Tú	Jugabas	Temías	Vivías	Eras	Ibas
Él, Ella, Usted	Jugaba	Temía	Vivía	era	Iba

Nosotros, Nosotras	Jugábamos	Temíamos	Vivíamos	Éramos	Íbamos
Vosotros, Vosotras	Jugabais	Temíais	Vivíais	Erais	Ibais
Ellos, Ellas, Ustedes	Jugaban	Temían	Vivían	Eran	Iban

### Atividade 3

Caro aluno, agora vamos exercitar e desenvolver seus conhecimentos.

#### **Autobiografía de un joven estudiante**

“Me llamo Carlos Pérez Gaudí y nací el veinte ocho de octubre, 1996 en una familia amorosa. Crecí en España. Viví con mi madre, con mi padre, y con mi hermana hasta que tenía un año. Cuando yo tenía un año, mi padre y mi madre se divorciaron. Era demasiado joven, y no recuerdo mucho la separación. Vivía con mi mamá y trataba de ver a mi papá en los fines de semana. Utilicé para tener mucha diversión con mi papá. Por ejemplo, él, a menudo, me tomaba al parque y nosotros echábamos una cometa. A veces, él empujaba a mi hermana y yo en los columpios. ¡Era muy divertido! Cuando yo era joven, trataba de implicarme en varios deportes diferentes. En mi escuela, yo jugaba en cada deporte que era ofrecido. Yo jugaba al tenis, el fútbol, la natación, y el golf. Yo no tengo la menor idea como era capaz de hacer todos de estos deportes. Sin embargo, cuando era más joven, pensaba que la escuela era muy fácil. Estudiaba muy poco, pero todavía salía bien en los exámenes. Era mejor en matemáticas y ciencias. Pensaba que las clases de inglés y de historia eran interesantes, pero hoy las encuentro mucho más difícil. Cuando estaba en el tercer grado, yo cambié de escuela. Estaba triste por despedirme de mis amigos. Sin embargo, encontré tantas personas fantásticas, con quienes llegaron a ser amigos muy buenos. En mi escuela nueva, aprendí a hablar muchos idiomas interesantes y excelentes de aprender. Mi madre, mi hermana, y yo movimos a los Estados Unidos, pues era un buen lugar. Llegué a los Estados Unidos cuando tenía doce años. Actualmente, ahora asisto a una Universidad en los Estados Unidos. Tengo mucha

suerte por estar en una escuela tan buena. Espero trabajar duro y un día ser un abogado. El tiempo dirá.”

<http://pt.scribd.com/doc/3209017/Mi-Autobiografico>

Depois de ler a autobiografia do jovem estudante Carlos Pérez Gaudí, analise alguns marcadores linguísticos estudados na aula 3 (três) deste caderno.

Marcadores linguísticos	
Pronomes pessoais na 1ª pessoa (singular ou plural)	
Possessivos na 1ª pessoa (singular ou plural)	
Verbos no Pretérito Perfeito	
Verbos no Pretérito Imperfeito	
Verbos no Presente do Indicativo	
Palavras ou expressões com valor temporal	
Marcadores espaciais/ marcadores de lugar	
Expressões que funcionam como modalizadores do discurso, principalmente advérbios	
Palavra / Vocabulário utilizados para identificar objetos da época citada	

## Avaliação

Agora, caro aluno, vamos avaliar seus conhecimentos sobre o gênero autobiografia. Acredite em você mesmo. Você é capaz!

**Utilize o dicionário espanhol-português, se necessário!**

1 - “Na biografia, a seleção dos fatos apresentados é definida pelo escritor que está contando a história de vida de uma determinada pessoa. Por isso, a objetividade é mais evidente que na autobiografia, em que a pessoa escolhe o que vai escrever sobre ela mesma.”

Questão: Explique o porquê o predomínio da subjetividade nas autobiografias.

---

---

---

---

2 - No gênero autobiografia, em que pessoa do discurso se vai expressar a voz narrativa?

---

---

---

---



### Texto: **Autobiografía de Benito Juárez**

Mi nombre es Benito Pablo Juárez García, de nacionalidad mexicano. Soy un indígena zapoteco nacido en San Pablo Guelatao, Oaxaca, el 21 de marzo de 1806. Por mi propia iniciativa y empeño, pude iniciar mi preparación académica y terminarla con éxito.

Estudí derecho en el “Instituto de Ciencias y Artes de la ciudad de Oaxaca”, donde me fue otorgado el título profesional como Abogado. Adicionalmente, fui gobernador de Oaxaca, secretario de gobernación, de justicia y presidente de la suprema corte de justicia de la nación. Ostentaba ese cargo cuando, en 1858, asumí la presidencia de México, en sustitución de Ignacio Comonfort.

Hacia el año de 1859, en pleno conflicto con las fuerzas conservadoras, pero con el apoyo de destacados liberales en su gobierno, promulgué “Las Leyes de Reforma”, que estipulaban la separación de la iglesia y el estado, y la nacionalización de bienes eclesiásticos. Una vez superada la guerra civil, tocó a mi gobierno hacer frente a la “Intervención Francesa” y el imperio de Maximiliano de Habsburgo, entre 1862 y 1867. Mi entereza se volvió el símbolo de una resistencia nacional que al final triunfo sobre los invasores extranjeros.

Bajo un nuevo mandato para el cual fui electo en 1867, el estado mexicano comenzó a reconfigurarse y a echar nuevas raíces. Promulgué en ese mismo año una ley de instrucción Pública donde reiteraba el carácter laico, gratuito y obligatorio de la educación pública.

Fuente: <http://losensayos.com/autobiografia-de-benito-juarez/#.UjrnMYQbgE>

## **¡Ojo!**

**Benito Pablo Juárez García** foi um estadista liberal mexicano que serviu cinco mandatos como presidente do México. Por resistir à ocupação francesa, derrubar o imperador e restaurar a república, assim como por seus esforços em modernizar o país, Juárez é frequentemente lembrado como o maior e mais amado líder mexicano. Foi o primeiro líder mexicano a não ter passado militar, e também o primeiro indígena a servir como presidente do México e a comandar um país ocidental em mais de 300 anos.

[http://pt.wikipedia.org/wiki/Benito\\_Ju%C3%A1rez](http://pt.wikipedia.org/wiki/Benito_Ju%C3%A1rez)

Oaxaca = estado mexicano

Zapoteco = povo nativo do sul do México

Entereza = qualidade ou virtude que mostra firmeza.

Laico = não eclesiástico.

1 - Responda de acordo com a autobiografia lida. Responda em Espanhol.

a) ¿Dónde nació Benito Pablo Juárez García?

---

b) ¿Qué estudió y dónde lo hizo?

---

c) ¿Cuáles fueron las realizaciones Benito Pablo Juárez García como presidente de México?

---

2 - Que pessoa e tempo verbal predominam no gênero autobiografia? Justifique a sua resposta com exemplos do texto autobiográfico de Benito Pablo Juárez García .

---

---

---

---

3 - Os textos autobiográficos apresentam algumas marcas linguísticas que o caracterizam como palavras e expressões com valor temporal, além de marcadores espaciais e marcadores de lugar.

Questão: Retire da autobiografia de Benito Pablo Juárez García exemplos dessas marcas linguísticas.

---

---

---

---



## Referências

- [1] BRONCKART, J. P. Atividade de linguagem, texto e discurso. São Paulo: EDUC, 2003
- [2] MARCUSCHI, I. Produção Textual, Análise de Gêneros e Compreensão. São Paulo: Parábola Editorial, 2008.
- [3] COSTA, Sérgio Roberto. **Dicionário de Gêneros Textuais**. Belo Horizonte: Autêntica, 2008.
- [4] *Para entender o texto: leitura e redação* / José Luiz Fiorin, Francisco Platão. — 10.ed. São Paulo: Ática, 1999
- [5] <http://portaldoprofessor.mec.gov.br/fichaTecnicaAula.html?aula=19124>
- [6] Secretaria de Educação do Estado RJ. Currículo Mínimo 2012: Língua Estrangeira (Ensino Médio / 3ª série).
- [6] Secretaria de Educação do Estado RJ. Material de apoio Pedagógico: Língua Estrangeira (Ensino Médio / 2ª série).

## Equipe de Elaboração

### **COORDENADORES DO PROJETO**

#### **Diretoria de Articulação Curricular**

Adriana Tavares Maurício Lessa

#### **Coordenação de Áreas do Conhecimento**

Bianca Neuberger Leda  
Raquel Costa da Silva Nascimento  
Fabiano Farias de Souza  
Peterson Soares da Silva  
Marília Silva

### **PROFESSORES ELABORADORES**

Adriana Miranda da Silva  
Lailine Bento Lacerda